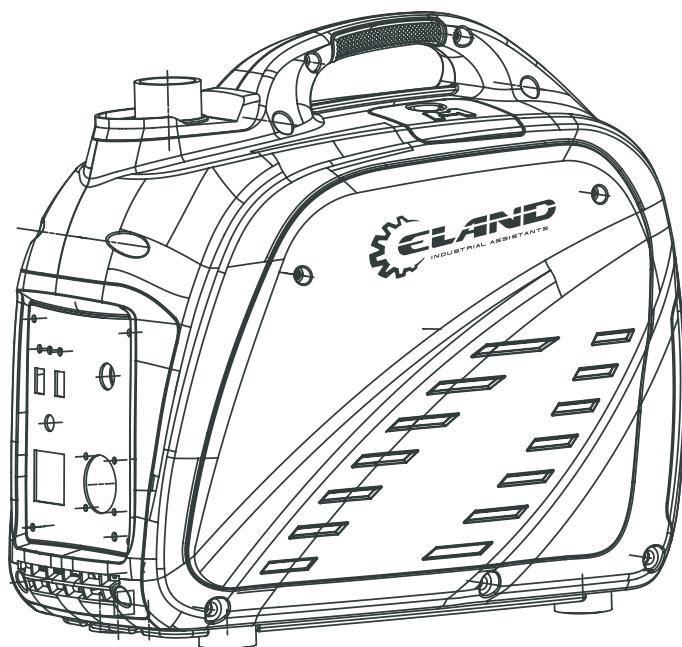




## INVERTER GENERATOR

*Power Heat • Built to Last*



**ГЕНЕРАТОР ИНВЕРТОРНЫЙ  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ELAND LX 2000Si / ELAND LX 2500Si**

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

<b>1. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТА .....</b>	<b>3</b>
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....	5
Вид изделия .....	6
<b>2. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>9</b>
Техника безопасности .....	9
Подготовка к работе с изделием .....	12
<b>3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>	<b>14</b>
Функция управления .....	17
Спектр применения изделия .....	20
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....</b>	<b>23</b>
Место хранения, транспортировка и утилизация .....	29
Возможные причины неисправности .....	30
<b>5. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....</b>	<b>31</b>
Контакты .....	32



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали технику торговой марки «ELAND». Наша продукция создана в соответствии с европейскими принципами безопасности и надежности.

Высококачественные материалы и комплектующие, используемые при производстве наших инструментов, гарантируют высокий уровень надежности и простоту в техническом обслуживании и работе.

С уважением, ELAND





**ВНИМАНИЕ!** Внимательно изучите руководство по эксплуатации. Рекомендуется работа с применением средств индивидуальной защиты и защитой временем в соответствии с санитарными нормами.



# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## ГЕНЕРАТОР ИНВЕРТОРНЫЙ **ELAND LX 2000Si / ELAND LX 2500Si**

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Вы приобрели бытовой инструмент – генератор инверторный **ELAND**. Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, прочтайте это руководство перед началом эксплуатации. Неправильное использование может привести к серьезным травмам.

Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах **ELAND**. Вскрытие или разборка изделия прекращает действие бесплатного гарантийного обслуживания (более подробно смотри в гарантийном талоне изделия).

Нагреватель воздуха электрический не предназначен для промышленного использования.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии. Пользователь оборудования всегда отвечает за сохранность и разборчивость данного руководства. Компания **ELAND** оставляет за собой право изменения содержания руководства в любое время без предварительного уведомления.

**Адреса сервисных центров по обслуживанию техники ELAND вы можете найти на сайте: [ELAND.by](http://ELAND.by)**

**EAC** – Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Выражаем Вам признательность за выбор бренда **ELAND** и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки. Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Внимательно прочтайте настоящее руководство и следуйте его указаниям. Используйте данное руководство для ознакомления с нагревателем (далее в тексте могут быть использованы названия — нагреватель воздуха, электронагреватель, нагреватель, устройство, прибор, изделие и т.д.), его правильным использованием и требованиями безопасности. Храните данное руководство в надежном месте.



**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и разберитесь в нем перед установкой и использованием данного оборудования.

Информация, содержащаяся в данной публикации, являлась верной на момент поступления в печать. Компания в интересах развития оставляет за собой право изменять спецификации и комплектацию оборудования в любой момент времени без предупреждения и без возникновения каких-либо обязательств.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Бензиновые инверторные генераторы **ELAND** представляют собой сложное бытовое электромеханическое изделие, предназначенное для электроснабжения.

Бензиновые инверторные генераторы **ELAND** не предназначены для использования в качестве постоянного источника электропитания и не может использоваться в помещениях без соответствующей вентиляции. Если генератор требуется подключить к домашней сети как резервное устройство, подключение должно быть выполнено профессиональным электриком или другим специалистом, обладающим соответствующими навыками. В бензиновые инверторные генераторы **ELAND** заложен большой ресурс, однако учитите, что для долгой беспроблемной эксплуатации необходимо соблюдать правила обслуживания и ухода, указанные в данном руководстве.

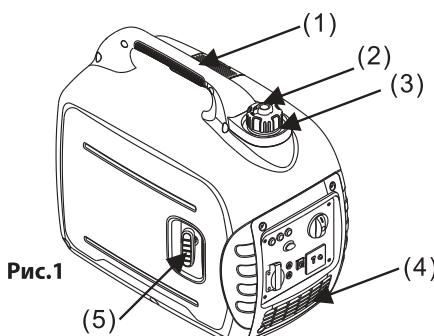
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики		LX2000Si	LX2500Si
Тип двигателя		Одноцилиндровый, 4-тактный, с принудительным воздушным охлаждением	
Материал обмотки альтернатора		медь	
Объем камеры сгорания	см <sup>3</sup>	80	98
Объем топливного бака	л	4,0	
Тип горючего		Неэтилированный бензин с октановым числом - 92	
Объем маслянного картера	л	0,35	
Тип смазки двигателя		масло SAE10W-30	
Ориентировочная продолжительность работы при номинальной нагрузке	час	4,8	4,5
Максимальная мощность	кВт	1,8	2,2
Номинальная мощность	кВт	1,6	2,0
Количество фаз		1	
Номинальная частота	Гц	50	
Напряжение	В	230	
Класс изоляции		IP23/F	
Рекомендованный диапазон рабочих температур окружающей среды	°C	-5~+30	
Уровень звукового давления	дБ	65	
Вес брутто/ нетто	кг	23/21	23/21
Габариты упаковки	мм	525x320x490	

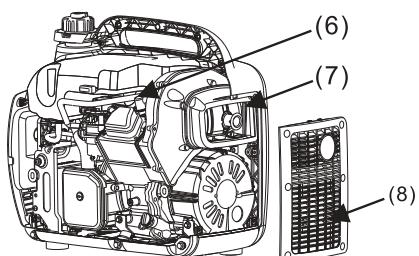
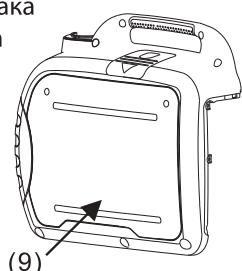
## КОМПЛЕКТНОСТЬ

Вид изделия .....	1 шт.
Техническая таблица .....	1 шт.
Техника безопасности .....	1 шт.
Подготовка к работе с изделием .....	1 шт.
Функция управления .....	1 шт.

## ОБЩИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ ELAND LX 2000Si / ELAND LX 2500Si



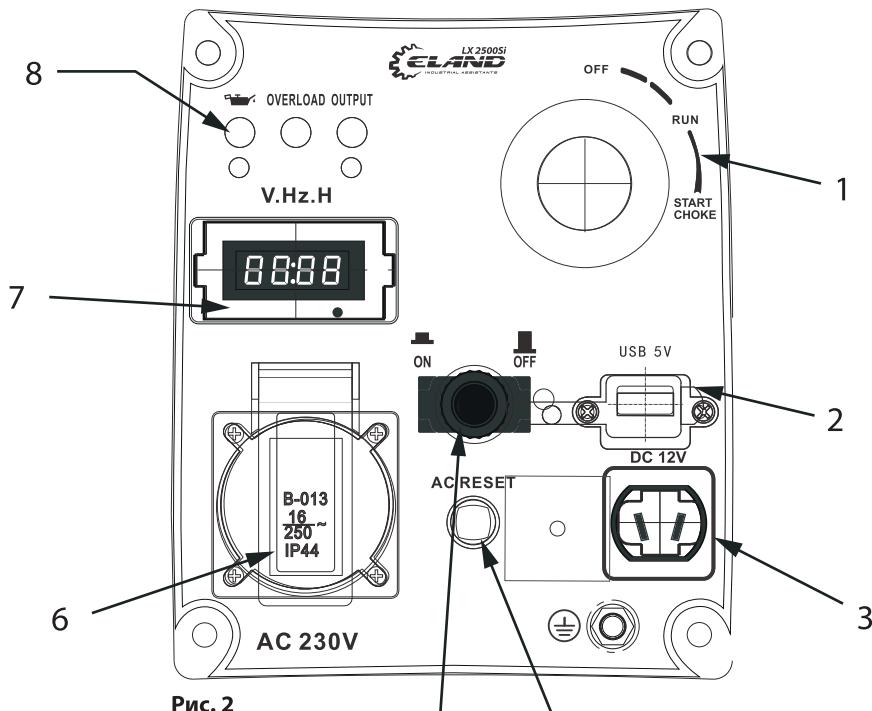
1. Рукоятка
2. Ручка для выпуска воздуха из крышки топливного бака
3. Крышка топливного бака
4. Панель управления
5. Стартер обратного хода
6. Свеча зажигания
7. Глушитель
8. Жалюзи
9. Крышка маслоналивной горловины



Перед началом эксплуатации убедитесь, что комплектация полная. При недостаче каких-либо компонентов обращаться к продавцу. Сохраните заводскую упаковку хотя бы на период гарантии – она может понадобиться при транспортировке или хранении прибора.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### ELAND LX 2000Si / ELAND LX 2500Si

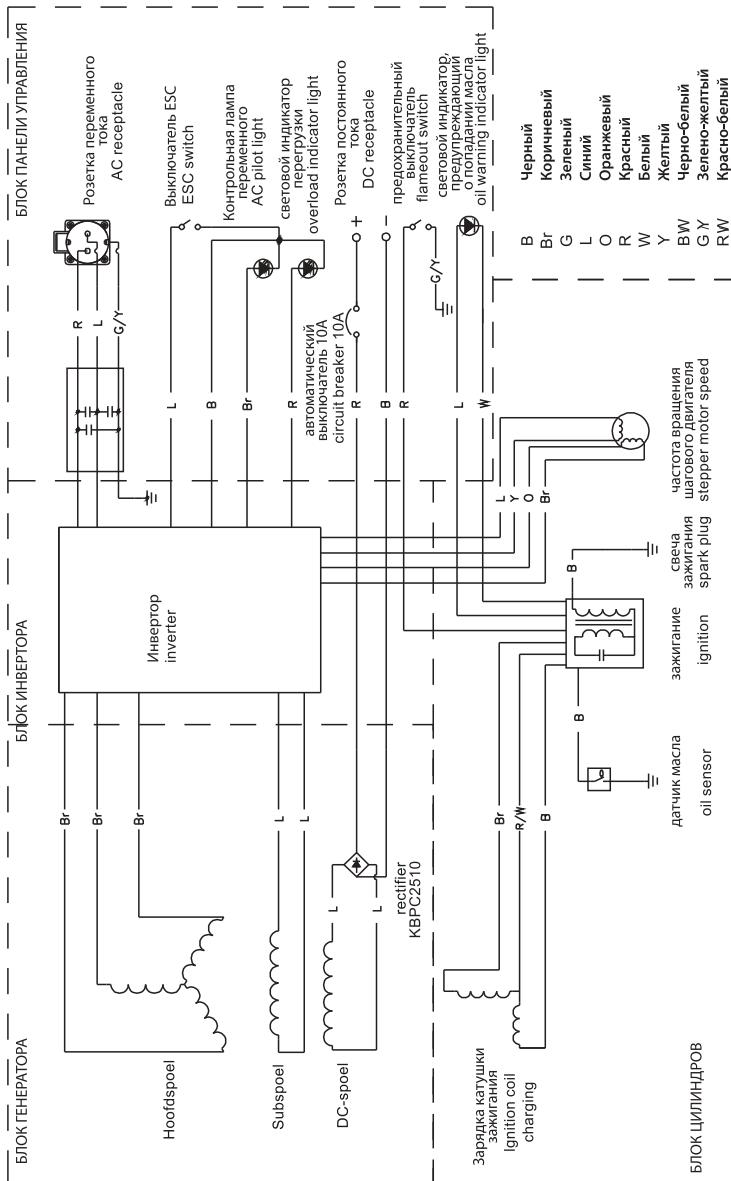


**Рис. 2**

1. Выключатель двигателя
2. USB-разъем
3. Розетка постоянного тока 12В
4. Предохранитель
5. Предохранитель
6. Розетка переменного тока 220В
7. Счетчик моточасов
8. Предупреждающие индикаторы

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА ELAND LX 2000Si / ELAND LX 2500Si

- 50 Гц, 230 В без параллельной розетки  
50Hz, 230V Without Parallel Receptacle



## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать эти требования по технике безопасности:

- Перед первым применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранять ее для дальнейшего использования.
- Не позволяйте кому-либо пользоваться нагревателем воздуха, не прочитав полностью данное руководство пользователя!
- Перед вводом в эксплуатацию пользователь устройства должен ознакомиться с функциями и элементами управления аппарата.
- Оператор должен знать, как можно немедленно остановить рабочие узлы аппарата.
- Во время работы необходимо всегда выполнять рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации. В противном случае возникает опасность пожара или взрыва, которые могут привести к повреждению имущества, травматизму или гибели людей.
- Приводить аппарат в действие разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии.
- Запрещается работать с устройством после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказывать негативное влияние на реакцию работающего.

### Техника безопасности:

1. Никогда не используйте генератор в помещении.
2. Никогда не используйте во влажной окружающей среде.
3. Никогда не подключайте напрямую к системе электроснабжения дома.
4. Не устанавливайте ближе чем на 1 метр от любых горючих материалов.
5. Никогда не курите при заправке топливом.
6. Не разливайте топливо при заправке.
7. ОСТАНОВИТЕ двигатель перед заправкой.



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖГОВ!** По прошествии некоторого времени работы прибора глушитель нагревается. Будьте осторожны, избегайте любого контакта с глушителем при работе.

### Личная безопасность

- Всегда сохраняйте бдительность, будьте внимательны в своих действиях и всегда работайте осторожно. Не используйте прибор в состоянии усталости либо под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая неосторожность при использовании прибора может привести к серьезным травмам.
- Во избежание опасности получения травмы, ожога и вреда здоровью: никогда не вдыхайте выхлопные газы, не прикасайтесь к глушителю и будьте осторожными при отключении прибора от инвертора.

## Информация по технике безопасности:



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте его в помещении.



**ВНИМАНИЕ!** Содержите машину в чистоте и не допускайте попадания на нее горючих веществ, включая бензин.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте его во влажном состоянии.



**ВНИМАНИЕ!** Выключите генератор, когда будете доливать топливо.



**ВНИМАНИЕ!** Не добавляйте топливо вблизи легковоспламеняющихся предметов или сигарет.



**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадания детей и домашних животных в зону работы генератора. Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы вблизи выпускного клапана во время работы генератора. Держите генератор на расстоянии не менее 1м от легковоспламеняющихся предметов.



## Безопасность рабочего места:

- Сохраняйте свое рабочее место в чистоте. Беспорядок либо слабое освещение рабочих зон может привести к несчастным случаям.
- Не допускайте намокания прибора. Не используйте его во влажной среде.
- Ни в коем случае нельзя допускать использование прибора детьми, либо лицами, не обладающими знаниями или опытом использования прибора, либо лицами с ограниченными физическими, сенсорными либо интеллектуальными способностями без надзора или руководства лица, ответственного за их безопасность.
- Ни в коем случае не разрешайте детям играть с прибором.



**ВНИМАНИЕ!** Аппарат имеет повышенный уровень шума и вибрации. Внимательно изучите руководство по эксплуатации. Рекомендуется работа с применением средств индивидуальной защиты и защитой временем в соответствии с санитарными нормами.

## Электрическая безопасность

Вилка прибора должна соответствовать розетке на панели генератора. Запрещается любым образом модифицировать электрическую розетку. Используйте переходники и удлиннители только если они оборудованы элементами заземления. Не допускайте попадания на прибор дождя либо влаги. Попадание воды в электрический прибор увеличивает риск поражения током.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### Топливо

#### ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМИНЕНИЯ!

- Топливо чрезвычайно огнеопасно и токсично. Перед заправкой прибора внимательно прочитайте раздел «ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ».
- Не переполняйте топливный бак во избежание перелива через край при нагревании расширении топлива.
- После заправки топливом удостоверьтесь в том, что крышка бака надежно закручена.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Пролитое топливо немедленно вытрите чистой, сухой, мягкой тканью, так как оно может повредить покрашенные поверхности либо пластиковые детали.
- Используйте только неэтилированный бензин.
- Использование этилированного бензина приводит к сильному повреждению внутренних частей двигателя.

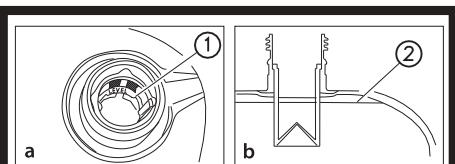


Рис.3

Снимите крышку (3) (рис. 1) и заполните топливный бак бензином (рис. 3а). Максимальный уровень заполнения бака находится на уровне 5 мм от нижнего края горловины (рис. 3б).

1. Красная линия
2. Уровень топливам

### Моторое масло

Генератор поставляется без моторного масла. Не запускайте двигатель до заправки достаточным количеством масла

- Поместите генератор на ровную поверхность.
- Откройте крышку масляной горловины (9) (рис.1).
- Залейте указанное количество рекомендуемого моторного масла, затем закройте и закрутите крышку горловины.
- Установите крышку корпуса на место.

**ВНИМАНИЕ! Необходимо проверять уровень масла перед каждым использованием.** При понижении уровня масла, необходимо добавить масло для обеспечения правильной работы. Замену масла необходимо выполнять в соответствие с графиком обслуживания.

Ваш генератор оборудован датчиком уровня масла. Но его корректная работа зависит от множества факторов, поэтому ни в коем случае не полагайтесь на его срабатывание. Контроль уровня масла — Ваша ответственность!

## Рекомендации относительно моторного масла



- Моторное масло в значительной степени влияет на эксплуатационные характеристики двигателя и является основным фактором, определяющим его ресурс.
- Рекомендуемое моторное масло: SAE 10W-30. Рекомендуемое качество масла: API SE или выше.

## Проверка перед запуском



**ВНИМАНИЕ!** Если во время проверки какая-либо часть прибора не работает надлежащим образом, необходимо ее осмотреть и отремонтировать перед запуском генератора. Техническое состояние генератора является ответственностью владельца. Жизненно важные компоненты могут быстро и неожиданно начать разрушаться, даже если генератор не используется.



Проверки должны осуществляться перед каждым запуском генератора.

## Топливо

- Проверьте уровень топлива в топливном баке.
- Дозаправьте при необходимости.

## Моторное масло

- Проверьте уровень масла в двигателе.
- При необходимости долейте рекомендуемого масла до указанного уровня.
- Проверьте генератор на предмет утечек масла.
- Проверьте работу прибора.
- При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр **ELAND**.



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь генератором в закрытом помещении, так как это может привести к быстрой потере сознания и смерти. Работайте только в хорошо вентилируемом месте.



**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Генератор поставляется без моторного масла. Не запускайте двигатель до заправки достаточным количеством моторного масла.



**НЕ НАКЛОНИЯЙТЕ ГЕНЕРАТОР** при дозаправке маслом. Это может привести к переполнению и повреждению двигателя.

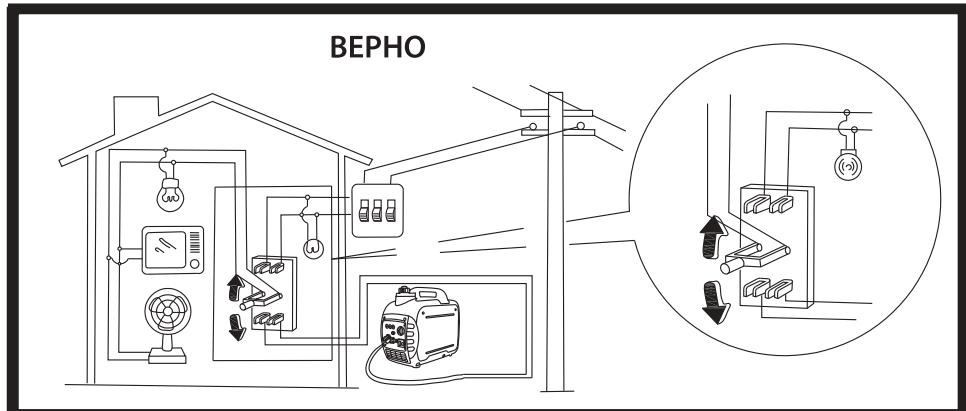
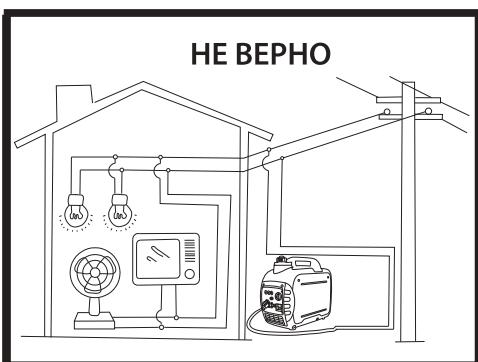
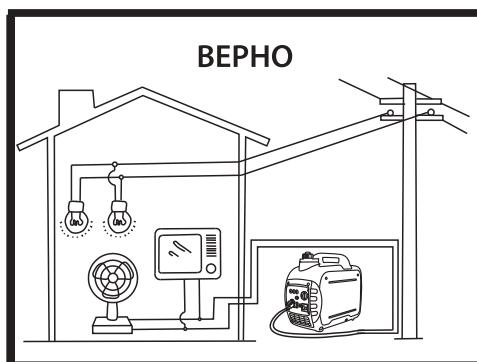
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Подключение к домашней сети электропитания



**ВНИМАНИЕ!** При подключении генератора к домашней электросети следует гарантированно исключить возможность подачи напряжения от генератора в городскую (внешнюю) сеть.

Если генератор планируется подключить к домашней электросети как резервный, подключение должно осуществляться профессиональным электриком в соответствии с региональными законами и нормами. Ошибка при подключении может привести к повреждению генератора, поражению людей электрическим током или послужить причиной пожара.



Если генератор должен быть подключен к домашней сети электропитания в режиме ожидания, подключение должно выполняться профессиональным электриком или другим лицом, обладающим навыками работы с электричеством.

При подключении нагрузки к генератору, пожалуйста, тщательно проверьте надежность электрических соединений. Любое неправильное подключение может привести к повреждению генератора или возгоранию.

Убедитесь, что канальный вентилятор инвертора, жалюзи глушителя и нижняя часть инвертора хорошо охлаждаются и в них не попадают сколы, грязь и вода, если вентиляционное отверстие для охлаждения заблокировано, это может привести к повреждению генератора, инвертора или генераторной установки переменного тока.

Не смешивайте генератор с другими материалами при перемещении, хранении или эксплуатации устройства, это может привести к повреждению генератора или возникновению проблем с сохранением имущества в случае утечки из инвертора.

## Заземление генератора

Во избежание поражения электрическим током по причине использования некачественных электро-приборов либо ненадлежащего использования электричества генератор должен бытзаземлен качественным изолированным токоотводом.



**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что панель управления и отверстия вентиляционной решетки инвертора находятся в рабочем состоянии, не загрязнены и обеспечены достаточным охлаждением. В противном случае возможны повреждения двигателя агрегата. Не ставьте генератор рядом с другими вещами при его транспортировке, хранении или эксплуатации. Это может привести к повреждению как самого генератора, так и имущества находящегося рядом с ним.



**ВНИМАНИЕ!** Запуск и остановка двигателя генератора должна производиться с отключенными потребителями. Подключать нагрузку к генератору можно только после прогрева генератора, т.е. через 4-5 минут после запуска двигателя. При завершении работы отключить нагрузку от генератора и оставить генератор включенном состоянии в течение 4-5 минут. Только после этого заглушить двигатель. Запуск или остановка двигателя генератора с подключенными потребителями может привести к повреждению генератора.

## Подключение потребителей переменного тока



**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением удостоверьтесь, что все электроприборы выключены.



**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением к генератору удостоверьтесь в том, что все электроприборы, в том числе шнуры и вилки, в хорошем состоянии.



**ВНИМАНИЕ!** Удостоверьтесь, что общая нагрузка не превышает максимально допустимую для данной модели генератора.



Убедитесь в том, что генератор заземлен. При заземлении электроприборов генератор всегда должен быть заземлен.

При подключении нескольких нагрузок или электропотребителей к генератору помните, что сначала необходимо подключать нагрузку с наибольшим стартовым током, а в последнюю очередь — нагрузку с наименьшим стартовым током.

## Подключение нагрузки

Подключаемую нагрузку разделяют на два основных типа:

1. Активная (резистивная, омическая). т.е., у которой вся потребляемая энергия преобразуется в тепло. Примеры: лампы накаливания, обогреватели, электроплиты, утюг и т.п.
2. Реактивная (индукционная, емкостная). Простейший пример первых — катушка, обмотка электродвигателя, вторых — конденсатор. У реактивных потребителей энергия превращается не только в тепло — часть ее расходуется на другие цели, например, на образование электромагнитных полей.

Подключение индуктивной нагрузки сопровождается пусковыми токами реактивной нагрузки. Это ток, потребляемый из сети электродвигателем при его пуске. Пусковой ток может во много раз превосходить номинальный ток двигателя. Является характеристикой подключаемого потребителя. Коэффициенты пускового тока могут варьироваться в пределах 1-7. Наибольшие пусковые токи имеют асинхронные двигатели, глубинные насосы. Пусковой ток является исключительно свойством подключаемого оборудования.

Кроме того, следует учитывать поправочный коэффициент мощности, характеризующий потребителя энергии. Например, коллекторные синхронные двигатели электроинструмента.

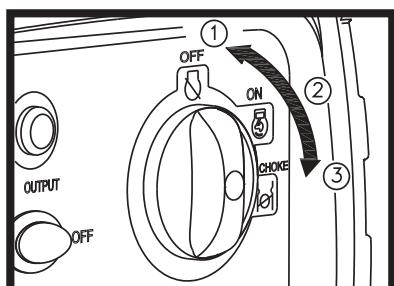
## Меры безопасности



- Никогда не курите и не размыкайте соединения на аккумуляторе во время зарядки. Искры могут воспламенить аккумуляторный газ.
- Электролит батареи ядовит и опасен, вызывает сильные ожоги, содержит серную кислоту. Избегайте контакта с кожей, глазами или одеждой. При попадании электролита на кожу или в глаза — промойте водой. Немедленно вызовите врача. Глаза: Промыть водой в течение 15 минут и немедленно обратиться за медицинской помощью.
- Батареи выделяют взрывоопасные газы. Держите подальше горючие материалы, искры, пламя, сигареты и т.д.
- Проветривайте при зарядке или использовании в закрытом помещении. Всегда защищайте глаза при работе вблизи аккумуляторов.

**ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ!**

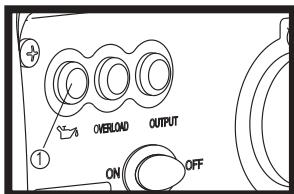
## ФУНКЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ



**СОВЕТ:** Для запуска прогревого двигателя не требуется нажимать кнопку **CHOCKE**.

### Ручка переключения 3 в 1:

- Двигатель/топливный клапан "OFF"; Цепь зажигания отключена. Подача топлива отключена. Двигатель не будет работать.
- Выключатель двигателя \топливный клапан \ пробка. Цепь зажигания "ON" включена. Подача топлива включена. Пробка включена. Двигатель может работать.
- Выключатель двигателя \топливный клапан \ пробка. Цепь зажигания включена. Подача топлива включена. Пробка включена. Двигатель можно запускать.



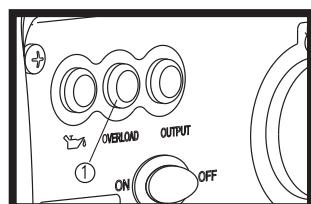
## Контрольная лампа уровня масла

Когда уровень масла падает ниже нижнего уровня, загорается контрольная лампа уровня масла, после чего двигатель автоматически останавливается. Если вы не дольте масло, двигатель не запустится снова.

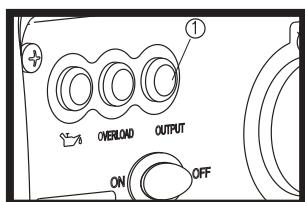
**① СОВЕТ:** Если двигатель глухнет или не запускается, переведите переключатель двигателя в положение "OFF", а затем потяните стартер с возвратом. Если контрольная лампочка масла мигает в течение нескольких секунд, это означает, что в двигателе недостаточно масла. Долейте масло и запустите двигатель.

## Световой индикатор перегрузки (красный)

Индикатор перегрузки (1) загорается при обнаружении перегрузки подключенного электрического устройства, перегреве блока управления инвертором или АС выходное напряжение переменного тока повышается. Затем сработает защита от перегрузки переменного тока, что приведет к остановке выработки электроэнергии для защиты генератора и любых подключенных электроприборов. Контрольная лампочка переменного тока (зеленая) погаснет, а индикатор перегрузки (красный) останется гореть, но двигатель не остановится.



**① СОВЕТ:** При использовании электроприборов, требующих большого пускового тока, таких как компрессор или погружной насос, сначала несколько секунд может загореться индикатор перегрузки. Однако это не является неисправностью.

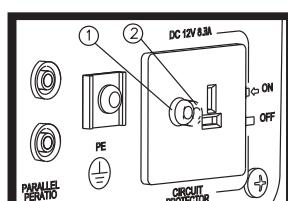


## Контрольная лампочка переменного тока (зеленая)

Контрольная лампочка переменного тока (1) загорается при запуске двигателя и подаче питания.

## Устройство защиты от постоянного тока

Устройство защиты от постоянного тока автоматически переключается в положение "OFF" (2), когда электрическое устройство, подключенное к генератору, работает и ток превышает номинальный. Чтобы снова использовать это оборудование, включите устройство защиты от постоянного тока, нажав его кнопку в положение "OFF" (1).



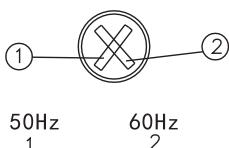
- (1). Выводится постоянный ток "ON".
- (2). Постоянный ток "OFF" не выводится.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При отключении устройства защиты от постоянного тока снизьте нагрузку на подключенное электрическое устройство ниже указанной номинальной мощности генератора.

Если устройство защиты от постоянного тока снова отключится, немедленно прекратите использование устройства и проконсультируйтесь с официальным дилером.

### FREQUENCY SELECTION



### Переключатель выбора частоты (FS) Только для устройства напряжением 100 В

Если вам необходимо изменить выходную частоту машины, пожалуйста, сначала остановите генераторную установку, затем отрегулируйте положение переключателя частоты с помощью отвертки. Затем перезапустите ее.



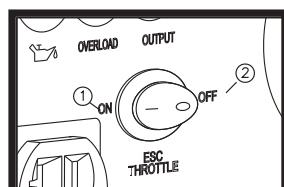
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Частотный переключатель может изменять частоту только при остановке настройки генератора. Установленная выходная частота генератора не может измениться, если он работает.

## Интеллектуальное управление двигателем

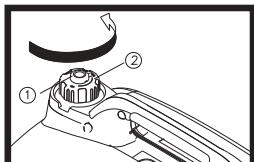
**(1). "ON"** Когда переключатель ESC установлен в положение "ВКЛЮЧЕНО", экономичный блок управления регулирует частоту вращения двигателя в соответствии с подключенной нагрузкой. В результате повышается расход топлива и снижается уровень шума.

**(2). "OFF"** Когда переключатель ESC установлен в положение "OFF", двигатель работает на номинальной скорости (5000 об/мин).

Независимо от того, подключена нагрузка или нет.



**СОВЕТ:** ESC должен быть установлен в положение "OFF" при использовании электрических устройств, требующих большого пускового тока, таких как компрессор погружного насоса.



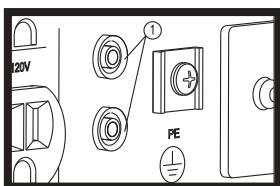
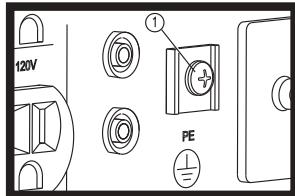
### Крышка топливного бака

1. Снимите крышку топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.

2. Крышка топливного бака (2) снабжена ручкой для выпуска воздуха (1), чтобы остановить подачу топлива. Ручка для выпуска воздуха должна быть повернута в положение "ВКЛ.". Это позволит топливу поступать в карбюратор и двигатель заработает. Когда двигатель не используется, поверните ручку выпуска воздуха в положение "ВыКЛ.", чтобы остановить подачу топлива.

## Клемма заземления

Клемма заземления (1) соединяет линию заземления для предотвращения поражения электрическим током. Когда электрическое устройство заземлено, генератор всегда должен быть заземлен.



## Розетки для параллельной работы

Это клеммы для подключения специальных кабелей для параллельной работы двух генераторов. Для параллельной работы требуются два генератора и специальные кабели. (Номинальная мощность при параллельном включении составляет 3,6 кВА, а номинальный ток - 25,0 А/120 В; 15,7 А/230 В).

Порядок передачи, эксплуатации и указания по использованию описаны в руководстве ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ PARALLEL RUNNING KIT прилагаемом к комплекту Parallel.

## СПЕКТР ПРИМЕНЕНИЯ

При использовании генератора убедитесь в соответствии общей мощности нагрузки и расчетной мощности самого генератора. В противном случае генератор может быть поврежден.

Обратите внимание! Индуктивные потребители с электродвигателями имеют высокие пусковые токи (см. таблицу ниже). Учитывайте коэффициент мощности при подключении потребителей тока!

Переменный ток				$= 12 \text{ V } 8.3 \text{ A}$ 
Коэффициент мощности	1	0.8–0.9	0.4–0.7	

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Не допускайте перегрузки генератора! Суммарная нагрузка не должна превышать допустимую. Перегрузка приводит к повреждению генератора.
- При использовании генератора для электропитания изделий, снабженных микропроцессором, компьютеров, точного оборудования или зарядных устройств держите генератор на достаточном расстоянии, чтобы исключить электромагнитное воздействие.

## Зарядка аккумулятора

- Номинальное напряжение постоянного тока генератора 12В.
- Сначала запустите двигатель, а затем подключите генератор к аккумулятору для зарядки.
- Прежде чем начать зарядку аккумулятора, убедитесь, что устройство защиты постоянного тока включено.

1. Запустите двигатель.
2. Подсоедините красный провод зарядного устройства к положительной клемме (+) аккумулятора.
3. Подсоедините черный провод зарядного устройства к отрицательной клемме (-) аккумулятора.
4. Выключите ESS, чтобы начать зарядку аккумулятора.

Убедитесь, что система ESS выключена во время зарядки аккумулятора.

Обязательно подключите красный провод зарядного устройства к положительной клемме (+) аккумулятора, а черный провод к отрицательной клемме (-) аккумулятора.  
**НЕ МЕНЯЙТЕ ЭТИ ПОЗИЦИИ.**

- Надежно подсоедините провода зарядного устройства к клеммам аккумулятора, чтобы они не отсоединились из-за вибрации двигателя или других помех.
- Зарядите батарею в соответствие с процедурой, следуя инструкциям в руководстве по эксплуатации батареи.
- Устройство защиты постоянного тока автоматически отключается, если во время зарядки аккумулятора протекает ток выше номинального. Чтобы возобновить зарядку аккумулятора, включите устройство защиты постоянного тока, нажав его кнопку в положение «ON». Если предохранитель постоянного тока снова отключится, немедленно отключите аккумулятор и обратитесь к дилеру.

## Параллельное подключение

- Перед подключением прибора к любому из генераторов убедитесь, что он находится в хорошем рабочем состоянии и его электрические параметры не превышают номинальные параметры розетки.
- Большинству моторизованных приборов для запуска требуется больше, чем их электрические характеристики. При запуске электродвигателя может загореться индикатор перегрузки (красный). Это нормально, если индикатор перегрузки (красный) гаснет в течение 4 секунд. Если индикатор перегрузки (красный) продолжает гореть, обратитесь к дилеру генератора. Во время параллельной работы переключатель ESS должен находиться в одном и том же положении на обоих генераторах.
- Подсоедините кабель для параллельной работы между моделями, либо к другому подходящему по конструкции генератору-компаньону, следуя инструкциям, прилагаемым к комплекту кабелей.
- Запустите двигатели и убедитесь, что индикатор мощности (зеленый) на каждом генераторе горит.
- Вставьте вилку прибора в розетку переменного тока.
- Включите прибор.

- В случае перегрузки генератора или короткого замыкания в подключенном устройстве загорается индикатор перегрузки (красный). Индикатор перегрузки (красный) останется включенным, и примерно через 4 секунды подача тока к подключенными устройствам прекратится, а индикатор выхода (зеленый) погаснет. Остановите оба двигателя и исследуйте проблему. Определите, является ли причиной короткое замыкание в подключенном устройстве или перегрузка. Устраним проблему и перезапустите генератор.
- Данные типы генераторов могут быть соединены друг с другом для увеличения доступной мощности с помощью комплекта параллельного кабеля. Следуйте инструкциям, прилагаемым к комплекту кабеля для параллельной работы.

### **Перед подключением электроприбора или шнура питания к генератору:**

- Убедитесь, что он находится в хорошем рабочем состоянии. Неисправный прибор или шнур питания могут привести к поражению электрическим током.
- Если прибор начинает работать ненормально, становится медленным или внезапно останавливается, немедленно выключите его. Отключите прибор и определите, связана ли проблема с устройством или превышена номинальная нагрузочная способность генератора.
- Убедитесь, что общая электрическая мощность инструментов или прибора не превышает мощность генератора. Никогда не превышайте допустимое время использования — не более 30 минут. Никогда не подключайте разные модели генераторов.
- Для параллельной работы используйте только одобренный комплект кабелей.
- Никогда не подсоединяйте и не отсоединяйте кабель параллельной работы при работающем генераторе.
- Для работы с одним генератором кабель параллельной работы должен быть удален.



**ВНИМАНИЕ!** Существенная перегрузка, при которой постоянно горит индикатор перегрузки (красный), может повредить генератор. Незначительная перегрузка, при которой временно горит индикатор перегрузки (красный), может сократить срок службы генератора.

- При установке точного оборудования, электронных контроллеров, ПК, ЭВМ или зарядных устройств, держите генераторы на достаточном расстоянии, чтобы предотвратить электрические помехи от двигателей. Также убедитесь, что электрические помехи не мешают другим устройствам, расположенным рядом с генератором.
- Если генератор предназначен для питания медицинского оборудования, сначала следует получить консультацию у производителя, медицинского работника или больницы.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Безопасность является обязанностью владельца, периодический осмотр, регулировка и смазка позволяют поддерживать ваш генератор в максимально безопасном и эффективном состоянии, наиболее важные моменты осмотра и смазки генератора описаны на следующих страницах.

### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

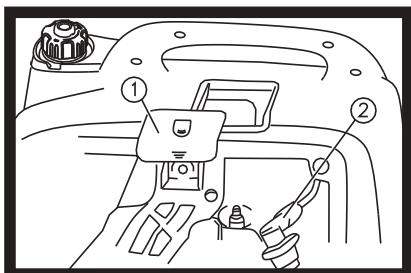
- Если двигатель часто работает под сильной нагрузкой, меняйте масло каждые 25 часов работы.
- Если двигатель часто работает в пыльных или других загрязненных условиях, производите очистку фильтрующего элемента каждые 10 часов, при необходимости производите замену каждые 25 часов.

## **РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Процедуры		При каждом запуске	Каждые 50 ч или 1 раз в сезон	Каждые 150 ч или раз в год
Моторное масло	проверка уровня	•		
	замена		•	
Топливные фильтры (если установлены)	проверка/ очистка			•
Воздушный фильтр	проверка	•		
	очистка/ замена		•	
Свеча зажигания	проверка/ очистка			•
	замена	Каждые 250 часов		
Топливная магистраль	проверка	Каждые 2 года		
Клапаны	проверка/ регулировка			•
Искрогаситель (если установлен)	регулировка/ промывка			•
Внешняя часть двигателя	проверка/ очистка	Каждые 125 часов		

## ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Свеча зажигания является важной частью двигателя и требует периодической проверки. Обладая необходимой квалификацией замену свечи зажигания можно произвести самостоятельно, но лучше это сделать в специализированном сервисном центре.



Свеча зажигания является важным компонентом двигателя, который следует периодически проверять.

Снимите колпачок (D) и крышку свечи зажигания (2), вставьте инструмент (4) в отверстие снаружи крышки.

Вставьте рукоятку в инструмент и поверните ее против часовой стрелки, чтобы извлечь свечу зажигания.

3. Проверьте, не изменился ли цвет, и удалите все карбоновые отложения. Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода свечи зажигания должен быть светло-коричневого цвета.

4. Проверьте тип свечи зажигания и зазор.

Стандартная свеча зажигания:

E6TC/E6RTC

L87YC / R L87YC (CHAMPION)

BP6HS / BPR6HS (NGK)

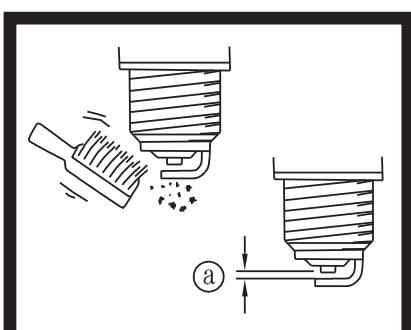
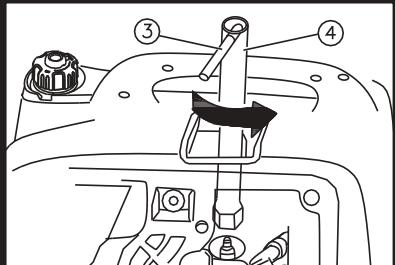
W16FP / W16FPR (DENSO)

W6BC / WR6BC (BOSCH)

Если требуется сертификация по

электромагнитной совместимости, в двигателе должна использоваться свеча зажигания E6RTC

Зазор: 0,6-0,7 мм (0,024-0,028 дюйма)



5. Установите свечу зажигания.

Крутящий момент: 20,0 Нм

**COBET:** Если при установке свечи зажигания нет динамометрического ключа, то правильная оценка момента затяжки составляет 1/4-1/2 оборота без натяжения пальцем. Тем не менее, свечу зажигания следует как можно скорее затянуть с указанным моментом затяжки.

6. Установите колпачок свечи зажигания и защитную крышку свечи зажигания.

## РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор является жизненно важной частью двигателя. Регулировку следует доверить дилеру, обладающему профессиональными знаниями, специализированным оборудованием и умеющему выполнять ее должным образом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не сливайте моторное масло сразу после остановки двигателя. Масло горячее, и с ним следует обращаться осторожно, чтобы избежать ожогов.

Установите генератор на ровную поверхность и прогрейте двигатель в течение нескольких минут. Заглушите двигатель и поверните ручку переключателя 3 в 1 и ручку выпуска воздуха из крышки топливного бака в положение "ВЫКЛ.".

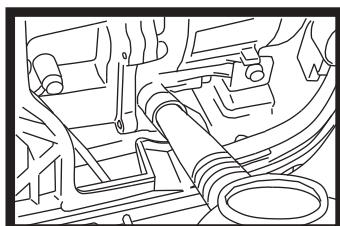
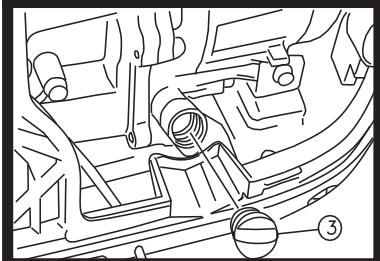
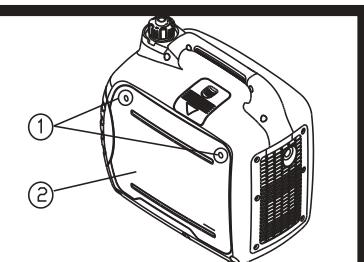
Выверните винт (1), а затем снимите крышку (2). Снимите крышку маслоналивной горловины (3).

Установите масляный поддон под двигатель. Наклоните генератор, чтобы полностью слить масло.

Установите генератор на ровную поверхность.

**СОВЕТ:** Не наклоняйте генератор при заливке моторного масла. Это может привести к переполнению и повреждению двигателя.

Долейте моторное масло до верхнего уровня.



Рекомендуемое моторное масло:

SAE 10W -30

Рекомендуемая марка моторного масла:

API Service SE или выше

Количество моторного масла: 0,35 л

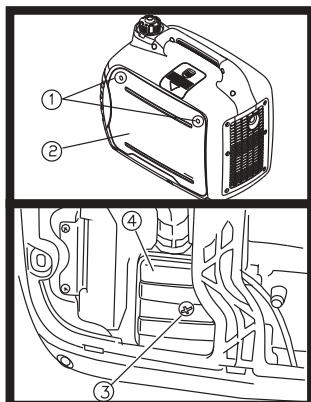
7. Тщательно протрите крышку и вытрите все пролитое масло.

8. Установите крышку маслоналивной горловины.

9. Установите крышку и затяните винты.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что в картер не попали посторонние предметы переполнению и повреждению двигателя.

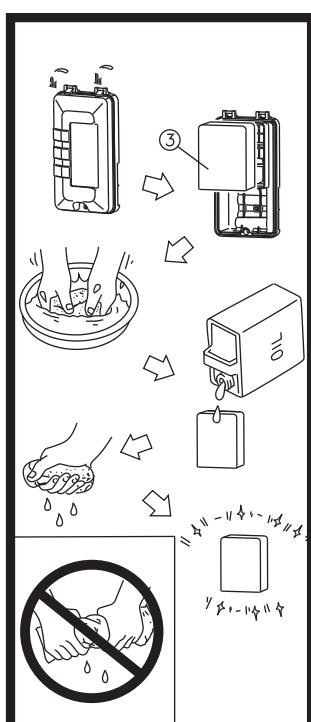


## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

1. Выверните винт (1), а затем снимите крышку (2).
2. Выверните винт (3), а затем снимите крышку корпуса воздушного фильтра (4).
3. Снимите пенопластовый элемент.
4. Промойте пенопластовый элемент в растворителе и высушите его.



Не отжимайте пенопластовый элемент при отжиме. Это может привести к его разрыву.



5. Смажьте пенопластовый элемент маслом и отожмите излишки масла. Пенопластовый элемент должен быть влажным, но не стекать. Уведомление Не отжимайте пенопластовый элемент при сжатии. Это может привести к его разрыву.
6. Вставьте пенопластовый элемент в корпус воздушного фильтра.

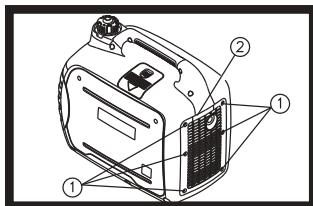


**СОВЕТ:** Убедитесь, что пенопластовый элемент плотно прилегает к держателю воздушного фильтра, чтобы избежать утечки воздуха. Двигатель ни в коем случае не должен работать без пенопластового элемента; это может привести к чрезмерному износу поршня и цилиндра.

7. Установите крышку корпуса воздушного фильтра в исходное положение и затяните винт.
8. Установите крышки и затяните винты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** После запуска двигателя двигатель и глушитель будут сильно нагреваться. Во время осмотра или ремонта не прикасайтесь к двигателю и глушителю, пока они еще горячие, какой-либо частью тела или одежды.

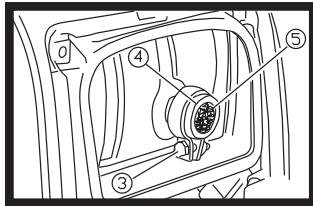


## ЭКРАН ГЛУШИТЕЛЯ

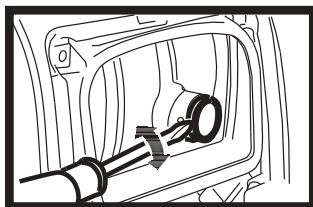
1. Выверните винты, а затем потяните наружу в указанных местах крышки (2).

2. Ослабьте болт и затем снимите крышку глушителя (4), защитную сетку глушителя (5) и искрогаситель (6)

3. Очистите сетку глушителя от нагара проволочной щеткой.



При чистке слегка используйте проволочную щетку, чтобы не повредить или не поцарапать экран глушителя и искрогаситель.

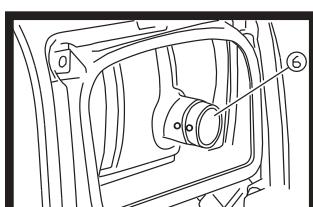


4. Проверьте сетку глушителя и искрогаситель, замените их, если они повреждены.

5. Установите искрогаситель.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании в районах, подверженных пожарам, таких как лес или перелески, никогда не используйте двигатель без соответствующего искрогасителя.

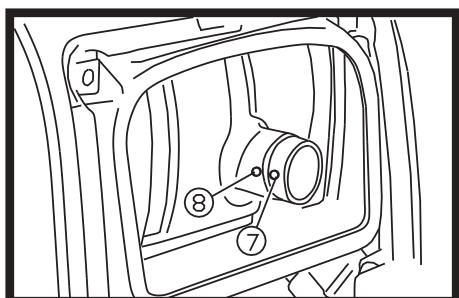
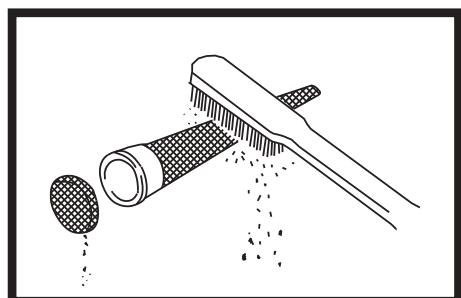


6. Установите защитную сетку глушителя и крышку глушителя.

7. Установите крышку и затяните винты.



**СОВЕТ:** Совместите выступ искрогасителя с отверстием в патрубке глушителя.



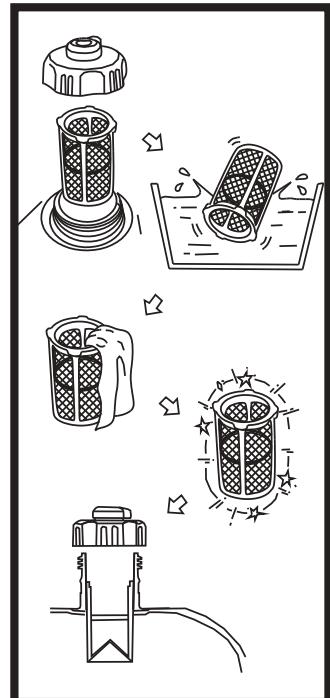
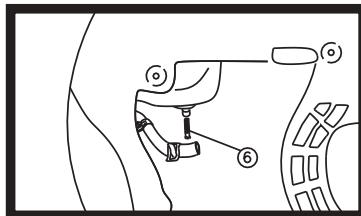
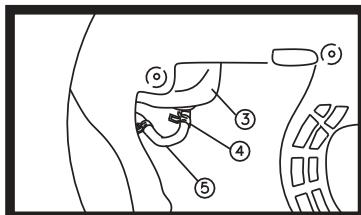
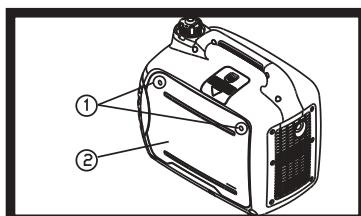
## ФИЛЬТР ТОПЛИВНОГО БАКА

- Снимите крышку топливного бака и фильтр.
- Промойте фильтр бензином.
- Протрите фильтр и установите его.
- Установите крышку топливного бака.

Убедитесь, что крышка топливного бака надежно затянута.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не используйте бензин во время курения или вблизи открытого огня.



## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Открутите винты D, затем снимите крышку, слейте топливо (3).

Удерживая зажим, поднимите его, затем отсоедините шланг (5) от бака.

Снимите топливный фильтр.

Промойте фильтр бензином.

Высушите фильтр и замените его.

Установите шланг и зажим, затем откройте топливный клапан, чтобы проверить нет ли утечек.

Установите крышку и затяните винты.

## МЕСТО ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ



**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** При хранении и транспортировке генератор не переворачивать!

В случае длительного хранения вашего генератора рекомендуется произвести несколько профилактических процедур, чтобы не допустить ухудшения потребительских свойств продукта.

### Слив топлива

Установите выключатель двигателя (1) в положение «Выкл./OFF».

Открутите крышку бака, снимите фильтр (если установлен). Слейте топливо из бака в канистру.

Затем прикрутите крышку бака обратно.



**ВНИМАНИЕ!** Немедленно вытрите пролитое топливо чистой, сухой, мягкой тканью, так как топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые части.

Не подключая к генератору потребители тока запустите двигатель и дайте ему поработать до полной остановки. Двигатель остановится примерно через 20 минут.

Установите выключатель двигателя (1) в положение «Выкл./OFF».

Снимите крышку корпуса.

Слейте топливо из карбюратора путем ослабление сливного болта.

Затяните сливной болт.

Установите крышку корпуса на место.

После того как двигатель полностью остыл переведите клапан 4 крышки топливного бака в положение «Выкл./OFF» (рис. 2).

### Двигатель

Произведите следующие шаги чтобы защитить цилиндр, поршневое кольцо и т.д. от коррозии.

- Выкрутите свечу, влейте примерно столовую ложку моторного масла SAE 10W – 30 в свечной колодец и вкрутите свечу обратно. Проверните двигатель с помощью стартера несколько раз (поворотный выключатель — в положении «Выкл./OFF», чтобы стенки цилиндра покрылись маслом).
- Потяните ручку стартера до тех пор, пока не почувствуете компрессию, затем отпустите ее (это предотвратит коррозию цилиндра и клапанов).
- Очистите внешние части генератора. Храните генератор в сухом, хорошо проветриваемом месте.

## Транспортировка

Разрешается транспортировать генератор только после полного остывания двигателя. Транспортировка разрешается только в случае, если генератор надежно зафиксирован и исключена возможность его опрокидывания.

## Утилизация

Упаковка произведена из материалов, пригодных для повторной переработки.

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами.

Информация о возможностях утилизации электроприборов, отслуживших свой срок, может быть получена от ваших местных властей.

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Двигатель не запускается	Топливная система; не поступает топливо в камеру горения	Закончился бензин: проверьте уровень топлива в баке и долейте
		Чрезмерное давление в топливном баке: поверните клапан крышки топливного бака в положение "ВКЛ".
		Загрязненный топливный фильтр: прочистите фильтр.
		Загрязненный карбюратор: прочистите карбюратор.
	Контроль уровня масла	Низкий уровень масла: долейте масло в двигатель.
Зажигание	Свеча зажигания в нагаре или влажная: очистите нагар и/или удалите влагу.	Свеча зажигания в нагаре или влажная: очистите нагар и/или удалите влагу.
		Поломка системы зажигания: обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Генератор не производит электроэнергию	Электрическая часть	Выключите и через какое-то время снова включите предохранитель постоянного тока.
		Остановите двигатель и через какое-то время снова запустите.

## СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

Работать с дизельным нагревателем воздуха разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям. Данный аппарат не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний. Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах ELAND.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия. Срок бесплатного гарантийного ремонта составляет 12 месяцев и действителен при соблюдении предписаний и рекомендаций настоящей инструкции по эксплуатации. Срок эксплуатации 5 лет. Дата производства закодирована в серийном номере изделия: первые две цифры – месяц, следующие две – год, далее – индивидуальный серийный номер изделия.

Гарантия не распространяется на детали, вышедшие из строя вследствие нормального износа, а также на быстро изнашивающиеся детали и расходные узлы, а также на детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания.



**ВНИМАНИЕ!** Изделия принимаются в сервисный центр чистыми, только в собранном виде, а также полностью укомплектованными.



**ВНИМАНИЕ!** Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений. Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Контакты:

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ELAND INDUSTRI KB GJUTAREVAGEN 1,44361, GOTHENBURG, SWEDEN  
TEL.:+4630223708

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

TAIZHOU XINGGANG MECHANICAL AND ELECTRICAL CO., LTD  
#70 JINGANG ROAD, HUANGYAN, TAIZHOU, ZHEJIANG, CHINA

Страна изготовитель: Китай

**ИМПОРТЕР В БЕЛАРУСЬ:**

ООО "ЭЛАНДБЕЛИМПОРТ" 220053, РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ, МИНСК, УЛ. БУДСЛАВСКАЯ  
23/1, К.218 (017) 234-25-98  
[www.eland.by](http://www.eland.by)



ELAND INDUSTRY KB, GJUTAREVAGEN 1  
443 61, GOTHENBURG, SWEDEN  
Tel. +46 302 237 08